



## COMISIA EUROPEANĂ

Bruxelles, 3.3.2017  
C(2017) 1427 final

Dlui Călin POPESCU-TĂRICEANU  
Președintele Senatului  
Calea 13 Septembrie nr. 1-3, sector 5  
RO – 050711 BUCUREȘTI

*Stimate Domnule Președinte,*

*Comisia ar dori să mulțumească Senatului pentru opinia sa privind propunerea de Directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind anumite utilizări permise ale operelor și altor obiecte protejate prin drepturi de autor și drepturi conexe în beneficiul persoanelor nevăzătoare, cu deficiențe de vedere sau cu dificultăți de citire a materialelor imprimare și de modificare a Directivei 2001/29/CE privind armonizarea anumitor aspecte ale dreptului de autor și drepturilor conexe în societatea informațională {COM(2016) 596 final}.*

*Uniunea Europeană și-a asumat un important angajament internațional la 30 aprilie 2014, prin semnarea Tratatului de la Marrakesh pentru facilitarea accesului la operele publicate al persoanelor nevăzătoare, cu deficiențe de vedere sau cu dificultăți de citire a materialelor imprimare. Directiva propusă, alături de propunerea de Regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind schimbul transfrontalier între Uniune și țările terțe de exemplare în format accesibil ale anumitor opere și altor obiecte ale protecției prin drepturi de autor și drepturi conexe în beneficiul persoanelor nevăzătoare, cu deficiențe de vedere sau cu dificultăți de citire a materialelor imprimare<sup>1</sup>, ar servi la punerea în aplicare a Tratatului de la Marrakesh în cadrul juridic al Uniunii. Comisia consideră că această propunere este un important pas înainte în efortul său de promovare a incluziunii și a participării depline în societate a persoanelor cu handicap și de îndeplinire a obiectivului conform căruia aceasta ar trebui „să se bazeze pe puterea pieței noastre unice și să valorifice pe deplin potențialul acesteia în toate dimensiunile sale”, astfel cum a fost evidențiat în Orientările politice ale președintelui Juncker<sup>2</sup>. De asemenea, Comisia a prezentat o propunere de decizie a Consiliului de ratificare a Tratatului de la Marrakech<sup>3</sup>, care speră ca va fi adoptată foarte curând.*

*Propunerea ar avea un impact real asupra vieții persoanelor nevăzătoare, cu deficiențe de vedere sau cu alte dificultăți de citire a materialelor imprimare, sporind numărul de opere protejate prin drepturi de autor la care pot avea acces aceste persoane. Acest obiectiv ar fi*

<sup>1</sup> COM(2016) 595 final.

<sup>2</sup> [https://ec.europa.eu/priorities/sites/beta-political/files/juncker-political-guidelines-speech\\_ro.pdf](https://ec.europa.eu/priorities/sites/beta-political/files/juncker-political-guidelines-speech_ro.pdf)

<sup>3</sup> <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/RO/TXT/PDF/?uri=CELEX:52014PC0638&from=RO>

*realizat prin instituirea unei excepții obligatorii de la drepturile de autor și prin permiterea schimbului de exemplare în formate accesibile acestor persoane la nivel transfrontalier, evitând duplicarea și risipa de resurse.*

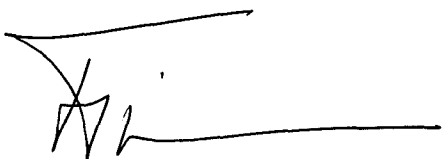
*Comisia salută sprijinul amplu, exprimat de Senat în opinia sa, pentru propunere și obiectivele sale și împărtășește punctul său de vedere conform căruia trebuie luate în considerare necesitățile persoanelor care vor beneficia de pe urma propunerii și drepturile titularilor de drepturi de autor.*

*Propunerea prezentată de Comisie se află în prezent în procesul legislativ în care sunt implicate atât Parlamentul European, cât și Consiliul.*

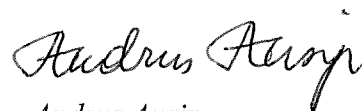
*În ceea ce privește aspectele cu un caracter mai tehnic formulate în opinie, Comisia adresează rugămintea de a se consulta anexa atașată.*

*Comisia așteaptă cu interes continuarea în viitor a dialogului politic cu Senatul.*

*Cu deosebită considerație,*



*Frans Timmermans  
Prim-vicepreședinte*



*Andrus Ansip  
Vicepreședinte*

## ANEXĂ

*Comisia a analizat cu atenție fiecare dintre recomandările formulate de Senat în opinia sa și prezintă următoarele observații.*

*În ceea ce privește trimiterile la articole specifice din Convenția Națiunilor Unite privind drepturile persoanelor cu handicap, Comisia a subliniat, în expunerea de motive și în considerentul 13 din propunere, drepturile persoanelor cu handicap de a avea acces la informații și de a participa la viața culturală, economică și socială în condiții de egalitate cu ceilalți, astfel cum sunt consacrate în Convenție, întrucât consideră aceste drepturi ca fiind cele mai relevante în mod direct pentru această propunere. Acest lucru nu ar trebui interpretat ca însemnând că Comisia nu recunoaște importanța propunerilor pentru persoanele cu dificultăți de citire a materialelor imprimate, în ceea ce privește accesibilitatea și educația, și a spațiului mai larg al libertății de exprimare și de opinie.*

*În ceea ce privește sintagma „într-un mod sau o formă alternativă” utilizată la articolul 2 alineatul (3) din propunere, Comisia ar dori să atragă atenția Senatului asupra considerentului 5, unde se afirmă că printre formatele accesibile se numără scrierea Braille, tipăriturile cu caractere de mari dimensiuni, cărțile electronice adaptate, cărțile audio și emisiunile de radio.*

*În sfârșit, în ceea ce privește termenul „exemplar” utilizat la articolul 3 din propunerea de directivă, ar trebui precizat faptul că articolul nu se referă la un format specific pe care ar trebui să îl aibă exemplarul și că termenul poate face trimitere la exemplare în formate diferite, care pot fi realizate în temeiul excepției instituite de propunere. Aceste formate vor depinde de tipul de handicap sau de deficiență în cauză, printre cele care intră sub incidența Tratatului de la Marrakech și a propunerii.*